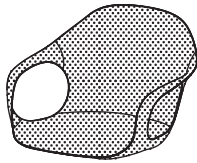


PATENT PENDING

KRISTALIA®

www.kristalia.it MADE IN ITALY

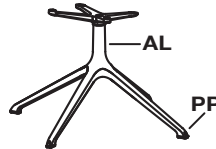
PU+FABRIC



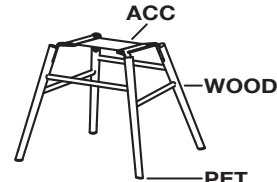
Four legs



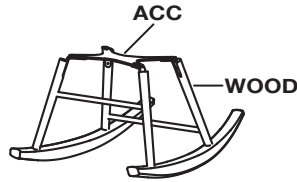
Slide frame



Trestle



Wooden base



Rocking

FRANÇAIS

**DÉNOMINATION COMMERCIALE** . Système de chaises avec coque revêtue en tissu et piétement en acier, aluminium et bois. Utilisation dans des habitations privées et dans des collectivités tels que l'hôtellerie, les restaurants, des salles réunion, etc.  
Le présent article a passé avec succès une série de tests correspondants aux normes UNI EN 16139. Rev. 01 du 06/11/14.

**MATÉRIAUX EMPLOYÉS** . **Coque**: polyuréthane rigide avec garnissage mousse de polyuréthane et revêtement entièrement en tissu, non déhoussable. **Structure 4 pieds ou luge**: en acier chromé brillant, chromé brossé ou laqué. **Structure tréteau**: en aluminium moulé poli ou laqué. **Structure piétement bois ou à bascule**: en bois massif de hêtre ou de chêne avec des supports métalliques en acier laqué. **Patins**: plastique polyéthylène ou polypropylène.

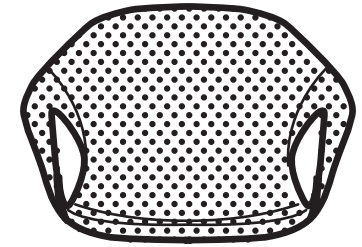
**ENTRETIEN** . **Surfaces en métal**: ne pas utiliser de produits agressifs. Éviter de frotter sur la surface laquée. Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser des produits détergents neutres dilués dans de l'eau.

**Surfaces en bois**: les nettoyer à l'aide d'un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution eau-savon neutre, puis essuyer immédiatement avec un chiffon doux sec. Ne pas utiliser de produits acides, solvants ou abrasifs. Au fil du temps, il est naturel que la couleur du bois varie, notamment sur les parties exposées directement à la lumière solaire dont la couleur peut être sensiblement altérée.

**Revêtement en tissu Kvadrat®**: pour l'entretien ordinaire, passer l'aspirateur avec une emboucheure appropriée afin d'éviter la formation de bouloches. En présence de taches légères, nettoyer à l'aide d'un chiffon blanc, doux et propre, imbibé d'une solution tiède eau-détergent neutre. Pour les taches d'huile, utiliser un détachant sec. Attention: les taches de café, thé, vin et fruits deviennent permanentes si on ne les nettoie pas immédiatement.

**FINITIONS** . Il est possible que de légères différences de tonalité résultent entre différents éléments; par ailleurs si l'on achète des articles à des moments différents, ceux-ci peuvent présenter des tonalités ou des couleurs différentes dues soit au temps qui s'est écoulé soit à des facteurs climatiques ou naturels. Les différences de coloris sus-citées ne peuvent en aucun cas justifier une réclamation et/ou un retour de marchandise.

La garantie ne couvre ni les dommages dus à un usage impropre du produit ni les dommages de transport.



ELEPHANT  
fabric

design

NEULAND INDUSTRIEDESIGN

ITALIANO

**PRODUTTORE** . Kristalia srl - via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy  
Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901 - E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

**DENOMINAZIONE MERCEOLOGICA** . Sistema di sedute con scocca rivestita in tessuto e basi in acciaio, alluminio e legno.

**AVVERTENZA** . La presente scheda attempa alle disposizioni della legge del 10 aprile 1991 n.126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al Decreto del 8 febbraio 1997 n.101 "Regolamento d'attuazione".  
Il presente articolo ha inoltre superato una serie di test corrispondenti alle norme UNI EN 16139. Rev. 01 del 6/11/14.

**MATERIALI IMPIEGATI** . **Scocca**: poliuretano rigido con imbottitura in schiumato poliuretano completamente rivestito in tessuto, non sfoderabile. **Struttura 4 gambe e slitta**: in acciaio cromo lucido, cromo satinato o verniciato. **Struttura tréspolo**: in fusione di alluminio lucidato o verniciato. **Struttura base legno e rocking**: in legno massello di faggio o rovere con supporti metallici in acciaio verniciato. **Tappi**: plastica polietilene o polipropilene.

**PULIZIA** . **Superfici in metallo**: Non utilizzare prodotti aggressivi. Evitare di sfregare la superficie verniciata. Per la pulizia è consigliabile utilizzare prodotti detergenti neutri in soluzione acquosa. **Superfici in legno**: pulire passando un panno morbido leggermente inumidito con acqua e sapone neutro, subito dopo asciugare con un panno morbido asciutto. Non usare prodotti acidi, solventi o abrasivi. Con il tempo il colore del legno si matura naturalmente, in particolare la luce solare diretta può alterare sensibilmente il colore delle parti esposte.

**Rivestimento in tessuto Kvadrat®**: per la manutenzione ordinaria utilizzare l'aspirapolvere con l'accessorio adatto a evitare la formazione di bioccoli. In caso di macchie lievi passare la superficie con un panno bianco, pulito e morbido, inumidito con acqua tiepida o con una soluzione di detergente neutro. Per le macchie oleose utilizzare uno smacchiatore a secco. Caffè, tè, vino, frutta lasciano una macchia qualora non venga eliminata immediatamente.

**FINITURE** . Sono possibili lievi differenze di tonalità fra i vari elementi, inoltre, nel caso di prodotti acquistati in tempi diversi, il tempo trascorso ed i fattori climatico-naturali possono determinare variazioni di colore e/o tonalità. Le differenze sopra indicate non possono costituire motivo di reclamo e/o merce resa.

La garanzia non è valida per danneggiamenti dovuti ad un uso improprio del prodotto o avvenuti durante il trasporto.

ENGLISH

**MANUFACTURER** . Kristalia srl - via Calderano,5 - 33070 Brugnera (PN) Italy  
Ph.+39 0434 623678 - Fax +39 0434 624901 - E-mail:info@kristalia.it Internet:www.kristalia.it

**CLASSIFICATION** . Seating system with structure upholstered in fabric with bases in steel, aluminium and wood. For residential and contract use (hotels, restaurants, meeting rooms etc.). This item has also passed the set of tests required to achieve compliance with the UNI EN 16139 standards rev. 01 dated 06/11/2014.

**MATERIALS USED** . **Body**: rigid polyurethane with foamed polyurethane padding entirely upholstered in non-removable fabric. **Frame with four legs and slide frame**: in polished chrome-plated, satin chrome or lacquered steel. **Frame with slide frame**: in polished or lacquered die-cast aluminium. **Frame with wooden and rocking base**: in solid beech or oak wood with metal supports in lacquered steel. **Caps**: polyethylene plastic or polypropylene.

**CLEANING** . **Metal surfaces**: Do not use aggressive products. Do not rub the lacquered surface. Use neutral detergents in a water-based solution to clean the product.

**Wooden surfaces**: clean using a soft cloth slightly moistened with water and neutral soap and then dry immediately with a soft, dry cloth. Never use acid or abrasive products or solvents. As time goes by, the colour of wood changes naturally, in particular the parts exposed to direct sunlight may alter noticeably.

**Kvadrat® fabric upholstery**: for routine maintenance use a vacuum cleaner and an accessory suitable to avoid tufting. For mild stains wipe the surface with a clean, soft, white cloth moistened with lukewarm water or with neutral detergent diluted with water. Use a dry clean stain-remover for greasy stains. Unless removed immediately, coffee, tea, wine and fruit tend to stain.

**FINISHES** . Slight differences in shade between various items are possible. Moreover, if the items are purchased at different moments in time, the prolonged effect of natural and climatic factors may cause variations in colour and/or shade. The abovementioned differences cannot become grounds for complaints and/or for returns of goods.

The guarantee is not valid for damage caused by improper use of the product or during transport.

DEUTSCH

**WARENBEZEICHNUNG** . Sitzmöbelsystem mit Aufbau mit Stoffbezug und Untergestellen aus Stahl, Aluminium und Holz. Verwendung in Wohnräumen oder im Contract-Bereich (Hotels, Restaurants, Versammlungsräumen ...). Der vorliegende Artikel hat außerdem eine Reihe von Prüfungen in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien EN 16139. Rev. 01 vom 06/11/14 bestanden.

**EINGESetzte MATERIALIEN** . **Aufbau**: festes Polyurethan mit Polsterung aus Polyurethan-Kaltschaum und durchgehendem Stoffbezug, nicht abnehmbar. **Struktur mit 4 Beinen oder Kufen**: aus Stahl in Ausführung Chrom glänzend, Chrom satiniert oder lackiert. **Struktur mit Ständer**: aus poliertem oder lackiertem Aluminiumguss. **Struktur mit Untergestell aus Holz und Version Rocking**: aus massivem Buchen- oder Eichenholz mit Metallhalterungen aus lackiertem Stahl. **Abdeckkappen**: PET-Kunststoff oder Polypropylen.

**REINIGUNG** . **Oberflächen aus Metall**: Keine aggressiven Reinigungsprodukte verwenden. Ein Reiben der lackierten Oberfläche vermeiden. Für die Reinigung empfehlen sich neutrale, mit Wasser verdünnte Reinigungsmittel. **Oberflächen aus Holz**: Zur Reinigung ein mit Wasser und neutraler Seife getränktes Tuch verwenden. Anschließend sofort mit einem weichen Tuch trocken reiben. Keine säurehaltigen Produkte, Lösungs- oder Scheuermittel verwenden. Im Laufe der Zeit dunkelt die Farbe des Holzes natürlich nach, insbesondere bei direkter Sonnenbestrahlung kann sich die Farbe der betroffenen Teile erheblich verändern. **Stoffbezug Kvadrat®**: Verwenden Sie für die normale Reinigung einen Staubsauger mit passender Aufsatzdüse, um Fleckenbildung zu vermeiden. Im Falle von leichten Flecken lässt sich die Oberfläche mit einem sauberen, weichen Tuch, das mit lauwarmem Wasser oder einer neutralen Reinigungslösung getränkt wurde, reinigen. Bei öhlichen Flecken ein pulverförmiges Fleckenmittel verwenden. Spuren von Kaffee, Tee, Wein oder Obst müssen sofort entfernt werden, da sonst Flecken zurückbleiben.

**AUSFÜHRUNGEN** . Wenn die Produkte in unterschiedlichen Zeiträumen erworben werden, so sind zwischen den einzelnen Elementen leichte Farbunterschiede möglich. Die natürliche Abnutzung und klimabedingte Einflüsse können ebenfalls zu Abweichungen bei Farbe und/oder Farbton führen. Die oben angeführten Unterschiede stellen keinen Grund für Beanstandungen und/oder Warenrückgaben dar.

Alle Schäden, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen oder während des Transports entstanden sind, fallen nicht unter den Garantiespruch.